

LE JOURNAL DE WATERLOO

Autorisé comme matière de seconde classe, Ministère des Postes, Ottawa.

"Toujours et partout fidèle"

Publié par l'Imprimerie de Waterloo Inc.

69e Année. — No. 40.

LE VENDREDI 3 NOVEMBRE 1950

CINQ CENTS L'EXEMPLAIRE

L'Hallowe'en à Waterloo et ailleurs

A l'heure du crépuscule, les enfants ont mis une joyeuse animation dans les rues de la ville le soir de l'Hallowe'en, veille de la Toussaint. Masqués et costumés selon leur propre fantaisie et, quelquefois, celle de leurs parents, les enfants ont gaiement profité du privilège qui leur est donné ce soir-là de frapper à toutes les portes et de promener à l'obscur clarté des lampadaires un peuple de féerie. La jeunesse aussi s'est amusée, sans tapage ni désordre. Nombre de jeunes gens se sont rendus dans les hôtels où une soirée avait été spécialement organisée pour l'occasion. Chez Georges, à Warden, il y avait du monde. A Waterloo, c'est au grill de l'hôtel Canada que la fête fut le mieux célébrée. Les travestis, les costumes de toutes sortes y marquaient bien le caractère "fantomatique" de la soirée. Le fait est que c'est un "fantôme" qui y a mérité le premier des prix décernés pour les meilleurs costumes, M. Valmont Lepage. Un jury composé de MM. J. Stevens, de Montréal, et St-Laurent, de Sherbrooke, et de Mlle Raymonde Arcouette, de Roxon-Falls, fit le choix des meilleurs costumes à l'hôtel Canada. Le premier prix, un billet de \$5.00, était offert par le propriétaire de l'hôtel, M. Clovis Hamel. Le deuxième prix, donné par le Restaurant Rex,

\$3.00 de repas, fut attribué à Mme George Young, qui représentait un beau type de vieille dame de la bourgeoisie de la fin du siècle dernier. Le troisième prix, une cravate et des bas, don du magasin Latendresse & Frère, échu à M. Normand Toussaint, qui portait un costume de cow-boy. Le quatrième prix, offert par Mlle Gisèle Hamel, la somme de \$3.00, fut remis à Mme Georges Beaulac, qui était une fort jolie bohémienne.

Ailleurs au Canada

A Montréal, comme dans toutes les grandes villes du pays, rares sont les enfants qui n'ont pas participé à la fête. La jeunesse a animé tous les clubs et restaurants de sa gaieté. Dans quelques villes, toutefois, la célébration de l'Hallowe'en n'a pas été aussi calme. A Vancouver, on a tenté de brûler une automobile et on a tiré des coups de feu dans le réservoir d'essence d'une autre voiture. A Calgary, on a fait éclater nombre de fenêtres et désorganisé les transports en commun. Dans quelques petites villes de l'Ontario, des bandes de voyous ont réussi à effrayer les honnêtes gens durant quelques heures avant d'être mis à la raison par la police. De façon générale, le Québec a donné l'exemple d'une célébration aussi joyeuse qu'ordonnée.

Septuagénaire heurtée par une auto

Une septuagénaire a été victime d'un accident, mercredi soir, à l'angle des rues Principale et Lewis, vers huit heures moins dix minutes. La victime, Mme Georges Girard, de Fulford, qui est âgée de 70 ans, a été heurtée par une automobile qui se dirigeait vers Montréal. Cette voiture, une Ford 1949, était conduite par son propriétaire, M. André Aird, de Ville-

St-Laurent, qui voyageait avec son épouse et ses enfants. L'ambulance Ledoux transporta Mme Girard aussitôt après l'accident, à l'hôpital St-Joseph de Granby, où l'on constata qu'elle avait les deux jambes et un poignet fracturés. Mme Girard a toujours joui d'une forte santé et l'on espère qu'en dépit de son âge elle se remettra de ses blessures.

Le roi est mort



Sa Majesté Gustave V (à droite), qui régnait depuis 43 ans sur le paisible pays de Suède, est décédé cette semaine. Monarque bienveillant, il jouissait de l'estime de ses sujets, qui le désignaient familièrement sous le nom de M. Gustave. Lui succède son fils aîné, le roi Gustave VI, maintenant âgé de 68 ans. Le nouveau souverain (à gauche) a été proclamé roi de Suède au palais royal de Stockholm.

Fête aux lauréats des hebdomadaires de langue française

Un sous-main fabriqué à l'École des Arts Graphiques est remis à chacun des gagnants par M. L.-P. Beaudoin au nom du ministre de la Jeunesse et du Bien-Être social.—Buffet-cocktail offert par l'Association des Brasseries de la province.

Un buffet-cocktail a été offert, en fin de semaine dernière, aux lauréats des divers concours annuels de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada, par l'Association des Brasseries de la Province de Québec et l'exécutif de l'Association des hebdomadaires, au Club St-Denis, à Montréal.

Plusieurs personnages du monde des affaires, de l'industrie, de la finance, de la politique, de la publicité, de la radio et des journaux quotidiens s'étaient joints aux membres de l'exécutif de la presse semainière pour offrir leurs félicitations aux lauréats.

M. C. Hugh Hanson, le président de l'Association des Brasseries de la province de Québec a souhaité la bienvenue aux invités et a rendu hommage au travail accompli par les journalistes de la presse hebdomadaire. Il a été remercié par M. Lionel Bertrand, M.P., secrétaire de l'Association des hebdomadaires de langue française.

Au cours de la réunion, M. Louis-Philippe Beaudoin, le directeur de l'École des Arts Graphiques, de Montréal, a présenté à chacun des lauréats un superbe sous-main de cuir fabriqué à cette école et offert par le ministre de la Jeunesse et du Bien-Être social de la province de Québec.

M. Beaudoin a été remercié par M. Adrien Bégin, le président de l'Association des hebdomadaires.

On remarquait à cette réception, MM. C. H. Hanson et Henri-Georges Gonthier, respectivement président et secrétaire de l'Association des Brasseries, Hector Fontaine, président de l'Association des Agences de publicité du Canada et président du concours des hebdomadaires, Maurice Watier, directeur des services français de l'Agence Canadienne de Publicité, J.-A. Desrochers, directeur des ventes, National Breweries, Zotique

Dîner-causerie du Jeune Commerce le 12 novembre

Le dimanche soir 12 novembre, les membres et les amis de la Chambre de Commerce des Jeunes de Waterloo se réuniront pour un grand dîner-causerie, à l'hôtel Canada, à l'occasion de la parution du livret documentaire que ce groupement prépare depuis quelque temps sur notre ville. L'invité d'honneur sera le chef du secrétariat de la Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes du Québec, M. Henri-Paul Lavoie.

L'Espérance, représentant de Molson's Brewery, A. Pambrun, directeur de la publicité à cette même compagnie, Gilles Desroches, gérant de la rédaction au "Canada" et membre du jury, Fernand Lacroix, chef de l'information au "Canada", Roger Duhamel, directeur de "Montréal-Matin", J. Girouard, de "Publicité-Service" et membre du jury, Roland Beaudry, M.P., directeur de Vickers & Benson, Bernard Brouillet, C-I-L., président de Canadian Public Relations Society, Roger Châmpoux, vice-président du Montreal Press Club, Antoine Desmarais, président de la Chambre de Commerce de Montréal, J. B. Sterling, président du Board of Trade, J. C. Whitelaw, gérant de la division de Québec de l'Association des Manufacturiers; MM. Paul Gouin, conseiller technique de l'Artisanat de la province, L.-P. Beaudoin, directeur de l'École des Arts Graphiques, J.-M. Gauvreau, président de l'Office de l'Artisanat, G. Léveillé, directeur de l'Office provincial de la publicité, Phil Lalonde, gérant du poste CKAC, Ferdinand Biondi, directeur des programmes à CKAC, Corey Thomson, gérant de CKVL, Marcel Oumet, directeur des programmes à CBF, C. A. Berthiaume, directeur de CHLP, Jack Howlett, directeur des programmes à CFCF, J.-A. Dupont, de CJAD, Bill O'Reilly, gérant de CBM, J.-M. Laliberté, "Le Devoir", H. Major, "La Presse", Donat Cavanagh, "La Patrie", Jean Chauvin, "Le Samedi", L.-P. Roy, "L'Action Catholique", J.-E. Bernard, "Le Soleil", D. Beaudin, "La Terre de Chez-nous", Léopold Richer, "Notre Temps", Léo Cadieux, "La Revue Moderne", Fernand Denis "Le Petit Journal", G. E. McGormick, "The Gazette", T. Murphy, "The Star", H. Gardner, "Herald", J. Bowney, B.U.P., John Tracy, Canadian Press, Glen Gilbert, "Standard", Rev. Eugène Poirier, "Relations", Gérard Morissette, N.P., conservateur du musée de la province, J.-E. Chaput, président de l'Association des Hôteliers de la province, A. Frossard, vice-président et Gérard Delage, administrateur de cette association; MM. Wilfrid Girouard, président de l'Ass. prof. des industriels, J.-G. Lamontagne, administrateur de l'A.P.I., Jean Saint-Georges, publicité Radio-Canada, Jean Marion, directeur des relations extérieures françaises de T.C.A., Jean Clavel, Aluminum Co., Ron Everson, Johnston, Everson & Charlesworth, Claude Melançon, Chemins de Fer nationaux, Raoul Cloutier, Pacifique Cana-

(Suite à la page 2)

Tournée d'inspection



Le commandant des troupes volontaires du Canada mises au service des Nations-Unies, le brigadier John M. Rockingham, est arrivé à Montréal, au début de la semaine, à bord d'un North Star d'Air-Canada. Il arrivait d'Edmonton. Le brigadier Rockingham fait actuellement une tournée d'inspection de dix jours des camps d'entraînement et des centres de recrutement d'un bout à l'autre du Canada. Il fut accueilli à son arrivée par le commandant du district militaire de Québec, le colonel W. C. Dick.

L'enseignement en Russie

Le système d'éducation en Russie soviétique tend à façonner toute une génération de fanatiques prêts à légitimer l'assassinat en masse de ceux qui ne partagent pas leur philosophie. C'est ce qu'on lit dans un article du numéro de novembre de *Sélection* du Reader's Digest, écrit par un éducateur russe, réfugié maintenant en Allemagne occidentale. C'est en Lettonie, occupée par les Rouges, qu'il est venu en contact avec leurs méthodes.

Les moniteurs communistes chargés d'initier l'auteur et d'autres professeurs aux nouvelles méthodes pédagogiques n'étaient pas, selon lui, compétents dans leur spécialité, et n'avaient de façon générale aucune culture. Certains même ne parlaient pas correctement leur propre langue. "Notre préparation, écrit-il, consistait à apprendre par coeur des chapitres tirés du célèbre *Abrégé de l'histoire du Parti communiste russe*, la bible communiste. Le chef des instructeurs en parlait comme du "livre le plus scientifique au monde" parce qu'il ne contenait "pas un mot qui n'ait été approuvé par le camarade Staline en personne".

Tout professeur, continue l'auteur, quel que soit son cours,

est tenu de consacrer une partie de chacune de ses leçons à l'éducation politique de ses élèves. Dans un cours de mathématiques, par exemple, le professeur doit enseigner que le progrès scientifique est complètement paralysé dans les pays capitalistes, du fait que le travailleur n'a pas le moyen d'envoyer ses enfants à l'école.

Parlant de la passivité intellectuelle totale de l'éducation soviétique, l'auteur déclare que toute critique personnelle—même sur le capitalisme détesté—est balayée sans discussion, pour cette raison bien simple que tout ce qui peut être dit sur ce sujet a déjà été dit par Marx, Engels, Lénine et Staline. Les opinions de ces hommes ont été une fois pour toutes sacrées pure et absolue vérité.

Etouffer tout sentiment religieux est une nécessité vitale pour le régime. Jamais un communiste ne tolérera l'idée que l'autorité suprême soit dévolue aux préceptes de la morale chrétienne. Pareille tolérance, lit-on dans *Sélection*, signifierait qu'en cas de conflit de loyalisme, le citoyen obéirait au Christ et non à Staline. Pareille attitude mettrait en danger l'existence même de l'Etat communiste.

A partir de cette semaine,

Le Journal de Waterloo

est imprimé le jeudi, de sorte que tous nos abonnés qui habitent plus ou moins loin de la ville le recevront pour la fin-de-semaine. Les nouvelles du jeudi soir et du vendredi ne seront donc relatées que la semaine suivante.

Tél: 776

Ré: 779-w

Guy Genest, B.A., LL. L.

AVOCAT & PROCUREUR

639, PRINCIPALE

WATERLOO, QUE.

CONFIEZ VOS PROBLEMES
D'ASSURANCE A . . .**LOUIS J LAPORTE**

PROTECTION ET SATISFACTION

9 rue Irwin

Tél: 3910

Granby

478 Principale

Tél: 248

Waterloo

Valmore Gingras

ENCANTEUR LICENCIE

Tous genres d'encans et successions

95, RUE PARÉ

GRANBY

TEL. 527

Tél. Bureau 3561
Résidence 3363**PROVOST & LIZOTTE**

Avocats & Procureurs

Me Paul Provost, C.R.

Me Henri Lizotte, B.A., LL.L.

160 Rue Principale

GRANBY, QUE.

HUILE A CHAUFFAGE B.A.

Pour prompt service et entière satisfaction, au moyen d'une installation moderne, avec compteur automatique et 150 pieds de boyaux. Donnez vos commandes à

ARMAND CASAVANT

OU APPELEZ TEL. 55 WATERLOO, QUE.

Garage Normandin

RUE NORTH

TEL. 261

Spécialité: DEBOSSAGE ET PEINTURE

Réparations générales

Soudures de toutes sortes

GAZ, HUILE, ETC.

Ouvert 7 jours par semaine

Ouvrage garanti

**TOUJOURS UN BON SERVICE AU
Poste TEXACO**GAZOLINE, HUILE, PARTIES D'AUTOS, ETC.
Nous achetons et vendons les voitures usagées.Représentant autorisé
à Waterloo des autos**AUSTIN****YVES TRANCHEMONTAGNE**

RUE PRINCIPALE

TEL. 284 et 10-J

TEL. 5461

Heures de bureau:
9 a.m. à 5.30 p.m.**Robert & Godbout**Avocats &
Procureurs

Me DORIS ROBERT, B.A., LL.L.

Me PIERRE GODBOUT, B.A., LL.L.

135 Principale

(Edifice Palace)

GRANBY, QUE.

**Programme de production
commerciale des oeufs**

La vie moderne impose à la poule d'aujourd'hui un travail et une tension que la poule domestique d'autrefois ne connaissait pas. Aussi, doit-elle être l'objet de soins constants et d'attentions particulières. Les trois facteurs importants dans la tenue du poulailler et la production des oeufs de qualité sont l'élevage, l'alimentation et la bonne gestion de l'entreprise, dit M. H. J. West, de la ferme expérimentale de Lacombe, Alberta. M. West résume ainsi le programme à l'attention des aviculteurs.

La plupart des producteurs d'oeufs pour le marché achètent leurs poussins de couvoirs commerciaux. Etant donné que les pourvoyeurs d'oeufs d'incubation à ces couvoirs suivent un programme d'élevage approuvé par les gouvernements fédéral ou provinciaux, l'acheteur est certain d'obtenir des poussins qui feront de bonnes pondeuses s'il leur donne les soins voulus.

Le temps de l'élevage est très important. Les poulettes doivent recevoir des aliments appropriés et avoir accès au pâturage. Les moins pourvues doivent être éliminées du troupeau avant la mise au poulailler. Ne garder que les poulettes économiques, bien développées et en bonne santé.

La ration alimentaire influence à la fois le volume de la ponte

et la qualité des oeufs. Une moule de ponte bien équilibrée, des grains ronds, des écailles d'huîtres et de l'eau propre sont essentiels. C'est le moyen par excellence d'obtenir le maximum d'oeufs de qualité par livre de nourriture consommée. Impossible d'avoir des oeufs de bonne catégorie de la part de poules qui ont accès à tout ce qui se trouve dans une cour de ferme.

Il faut que le poulailler soit bien ventilé. En cas de température rigoureuse, il faut penser à l'isolation. Les nids en commun épargnent du temps et réduisent la proportion d'oeufs salis, tachés et cassés si, évidemment, le pondoir est maintenu propre.

Les oeufs non fécondés maintiennent plus longtemps leur qualité, d'où la nécessité d'enlever les coqs du troupeau qu'on ne destine pas à l'élevage.

Les oeufs devraient être levés de deux heures en deux heures par temps chaud. Se servir de panier métalliques qui permettent un refroidissement plus rapide. Garder les oeufs dans une chambre froide à l'abri de toute odeur, à une température d'environ 55 degrés F. Ne vendre que les oeufs normaux.

Enfin, la régularité est importante, spécialement en ce qui regarde l'alimentation et autres soins à donner aux pondeuses.

C'était un fermier

Dans un magazine américain consacré à la sécurité, nous avons trouvé cet article, trop bien fait pour que nous ayons résisté au plaisir de le traduire pour vous, sous les auspices de la Ligue de sécurité :

"C'était un fermier.

—Il se brossait les dents deux fois par jour.

—Le docteur lui faisait, deux fois l'an, un examen complet.

—Il portait des caoutchoucs, les jours de pluie.

—Il dormait, les fenêtres de sa chambre grandes ouvertes.

—Il mangeait beaucoup de fruits et de légumes verts et frais.

—Il avait fait enlever ses amygdales malades et son organisme était en parfait état.

—Il jouait au golf, mais jamais plus de 18 trous.

—Il fumait peu, ne buvait pas et ne se mettait jamais en colère.

—Il faisait, chaque jour, sa culture physique.

—Il dormait au moins huit

heures par nuit.

...Les funérailles auront lieu mercredi. Tout le monde lui survit, les spécialistes des hôpitaux, les gymnases, sans compter les manufactures de produits alimentaires et pharmaceutiques. Notre fermier n'a commis, en sa vie, qu'une erreur : il a oublié le danger des passages à niveau."

La Ligue de sécurité vous demande de faire vous-même votre petit examen de conscience. Vous êtes peut-être comme le fermier dont nous venons de parler. Votre vie est tout entière consacrée au travail et à la raison, et on vous cite comme modèle. Et puis, un jour néfaste, vous commettez une imprudence.

Rappelez-vous qu'il n'y a pas de petite imprudence. A la ferme, autour des machines agricoles et des animaux; à la maison, avec les appareils électriques; sur la route, à cause des autres autos et des passages à niveau, le danger vous guette. Ayez toujours à l'esprit les lois de la prudence, ni vous ni les vôtres.

EXPEDIEZ PAR

NADEAU EXPRESS ENR.

(Successor de Ménard Express)

Service quotidien entre

MONTREAL et WATERLOO

ENTREPOSAGE DES MEUBLES, ETC.

Entrepôt à Montréal:
1680 rue William
Tél: Fitzroy 6851.Bureau central à
Waterloo:
Chemin de Granby. Tél. 761-J-1**ERIGEZ UN
MONUMENT
DURABLE**

à ceux qui vous sont chers.

Visitez notre assortiment varié à Waterloo et Granby. — Prix sur demande. — Nous nous occupons aussi des inscriptions.

Bradford Granite & Marble Works Reg.

**Oui!
MEILLEURE...
pas
amère!**

3 PERSONNES SUR 4 PRÉFÈRENT LA

**BIÈRE
BLACK HORSE***Résultat de récentes épreuves avec
d'autres marques connues.**L'amélioration des
variétés d'orge**

De toutes les espèces de céréales, l'orge est celle dont l'amélioration a été la plus lente au cours des vingt dernières années. Le blé et l'avoine ont passé par des progrès considérables surtout en ce qui concerne la création de variétés résistantes aux diverses maladies de céréales. On ne peut en dire autant de l'orge, bien qu'elle aussi ait été l'objet de certains travaux de recherche. Aussi les variétés utilisées dans les provinces des Prairies aussi bien que dans les autres provinces canadiennes laissent-elles à désirer sur plus d'un point. On remarque surtout qu'elles sont très sensibles aux maladies les plus communes.

La Ferme expérimentale de Brandon, au Manitoba, a pris sur elle de commencer divers travaux d'amélioration de l'orge. Déjà deux bonnes variétés d'orge de provende ont été produites, la Plush et la Vantage. Ce pendant, en dépit de leur supériorité sur les anciennes, ces deux variétés laissent à désirer quant à leur aptitude à résister aux charbons, à la pourriture de la racine, aux taches et marbrures de la feuille qui causent une chute prématurée du feuillage.

Afin d'accélérer le travail dans ce domaine et de produire une variété capable de donner un bon rendement et de résister aux maladies, on procède maintenant à l'application d'un programme élaboré à la Ferme expérimentale de Brandon. Ce programme appellera la collaboration des spécialistes en production des plantes, des pathologistes et des chimistes.

Il y aura coordination des recherches faites à Brandon et dans les laboratoires du ministère fédéral de l'Agriculture, à Winnipeg. En même temps, les stations de Morden, Man., de Melfort et d'Indian Head, Sask., s'occuperont de la formation de nouveaux hybrides. Quant à ses qualités de maltage, l'orge fera aussi l'objet d'études au Laboratoire fédéral des Grains, au Commissariat des Grains et à l'Institut National de l'Orge, tous trois à Winnipeg.

Grâce à ce travail d'équipe,

on prévoit qu'avant longtemps, il sera possible d'offrir aux cultivateurs des Prairies et des autres parties du pays une variété d'orge qui soit mieux adaptée à leurs besoins.

Le service américain de la Santé publique affirme que de tous les facteurs qui agissent sur l'individu, aucun n'est plus important pour son bien-être que la nourriture. De tous les aliments, le plus important, c'est le lait.

**La récolte des
pommes de terre**

D'après une seconde estimation de la récolte de pommes de terre 1950 du Québec publiée par la Division fédérale des marchés, la récolte de pommes de terre serait de l'ordre de 25,493,000 boisseaux, soit 19 pour cent de plus que celle de l'an dernier.

Le rendement à l'acre à 158 boisseaux se compare à 160 pour l'année 1949 et à des rendements de 233 boisseaux à l'Île-du-Prince-Edouard, 255 en Nouvelle-Ecosse et 275 au Nouveau-Brunswick. Quant au volume de la production, Québec vient au premier rang, puis Ontario avec 20,152,000 boisseaux et les trois provinces Maritimes réunies avec 31,879 boisseaux.

Compte tenu de la récolte des provinces de l'Ouest qui s'établirait à 14,748,000 boisseaux, la récolte totale du Canada serait de l'ordre de 92,272,000 boisseaux à rapprocher de 90,895,000 boisseaux en 1949, soit une augmentation de 3 pour cent au pays, tandis que le rendement moyen à l'acre pour toutes les provinces à 183 boisseaux se compare à 180 l'an dernier.

Prune ou pruneau

Au point de vue technique, le pruneau est une prune qui sèche sans se gâter. Les variétés européennes, à chair ferme et à forte teneur en matières solides, s'adaptent idéalement à ces fins, selon "L'Actualité Agricole C-I-L".

Le second millénaire de la Ville lumière

Paris, S.I.F.—Paris fête cette année son second millénaire. A vrai dire, il ne s'agit pas de la fondation de la ville—sur laquelle on ne sait rien de positif—mais de son apparition dans l'histoire. Mais cette ancienneté est déjà un fleuron de sa couronne.

Que, toutefois, ne s'y trompent point ceux qui croient que la puissance d'attraction, le rayonnement de la capitale fut la conséquence et en quelque sorte le "doublet" de la primauté politique de la France! Son prestige est d'une qualité intrinsèque plus pure et plus élevée. C'est au quatorzième siècle, alors que la France traversait une des périodes les plus sombres de son histoire, qu'un auteur écrivait : "Paris est l'universelle patrie; c'est comme une autre Rome". Et l'époque où la langue, la littérature, l'esthétique françaises firent régner leur magistère sur l'Europe fut celle de Louis XV qui marqua la décadence de la puissance continentale et coloniale de la France.

Ce n'est donc pas seulement son ancienneté qui fait la gloire de Paris. Et ce ne sont pas non plus seulement des monuments, comme le touriste étranger est tenté de le croire après une visite enthousiaste mais trop rapide. Le secret de son rayonnement tient précisément dans une atmosphère de spiritualité où n'entre aucun élément de puissance physique ou d'apparat.

Aucune capitale ne présente une synthèse aussi parfaite du génie national. Paris est le miroir de la conscience, de l'âme, de l'intelligence française. Au Moyen-Age, Saint-Louis en a fait le chef-lieu de la chrétienté occidentale. Au dix-huitième siècle il donne le ton à l'élite intellectuelle qui prépare la Révolution. A l'époque du libéralisme, on lui accole le nom de "ville lumière". Ville des lumières plutôt, tant est grande la diversité de ses modes d'attraction. "C'est à Paris qu'il faut contempler le Français car il y est plus français qu'ailleurs", écrit Duclos, le philosophe des salons de la Régence. Le génie parisien n'est pas seulement la forme la plus complète et la plus nuancée du génie de la France. Il y ajoute ce tour d'esprit qui lui a valu une réputation mondiale, bien qu'il soit la chose du monde la plus malaisée à définir. L'esprit de Paris, c'est une boutade, un mot ga'ant, un quatrain ou une chanson. C'est aussi une philosophie, et parfois une révolution.

Pour Paul Valéry, Paris est encore autre chose : l'organe de confrontation et de compensation qui amalgame et équilibre les variations régionales de la France.

Le climat d'exclusivisme et d'intolérance sous lequel vit une partie du monde actuel valorise un des traits essentiels de la culture française : la sociabilité et l'esprit de libre discussion.

Or, c'est à Paris, dans les salons du dix-septième et du dix-huitième siècles, que s'est modifiée cette vertu de la vie sociale. Les femmes y maintenaient le sens de la mesure, les beaux esprits y faisaient assaut de hardiesse et d'originalité. On parle aujourd'hui de "compréhension internationale". Il n'y en eut jamais davantage que dans ces cénacles où se retrouvaient les penseurs les plus illustres des deux mondes : Voltaire, Montesquieu, Helvétius, d'Holbach, Franklin, Madame

de Staël... "On croirait—disait le Russe Karamzine quand il y fut admis—que la société a été inventée pour vous!" Le diplomate italien Galiani n'est pas moins enthousiaste : "Les fauteuils de Madame Geoffrin (reine de salon de la fin du dix-huitième siècle) sont des trépieds d'Apollon : ils inspirent des choses sublimes". Et le prince Henri de Prusse, frère cadet de Frédéric II, renchérit : "J'ai passé la moitié de ma vie à désirer voir Paris; je passerai l'autre moitié à le regretter".

Rien ne saurait mieux démontrer qu'il y a, dans le génie français, quelque chose qui s'adapte au génie de toutes nations.

Un trait non moins caractéristique de cette vie de la société parisienne, c'est l'accueil qu'elle réserve aux étrangers. Laissons-leur la parole. "On a ici pour un étranger, écrit Franklin, les mêmes égards qu'on a en Angleterre pour une dame". Et Casanova, le célèbre aventurier : "Je fus invité à un bal où ma qualité d'étranger me valut le premier rang, privilège dont l'étranger ne jouit qu'en France". "Je ne respire que de l'encens, dit le philosophe David Hume; je ne marche que sur des fleurs".

N'est-ce pas là du cosmopolitisme dans le sens le plus noble du mot?

Si la France est devenue le cerveau de l'Europe, si sa littérature a pris le pas sur celle des autres pays, c'est naturellement avant tout au caractère universel de sa culture qu'elle le doit. Mais c'est aussi, et dans une large mesure, aux salons parisiens, qui furent ce qu'on

(Suite à la page 8)

Persécution en Roumanie

Le journal roumain *Unirea*, publié à Cleveland, rapporte le récit suivant raconté par des réfugiés récemment arrivés de Roumanie : "Le 11 mai dernier, un prêtre de l'église Saint-Joseph à Bucharest reçut un appel téléphonique lui demandant de se rendre aussitôt au cimetière. Il y enterra le corps d'un homme récemment décédé. Deux jours après, il apprenait que cet homme n'était autre que l'évêque Astenic, mort par la suite des mauvais traitements qu'il avait endurés dans la fameuse prison de Vacaresti. Durant son emprisonnement, les Communistes s'efforcèrent par tous les moyens possibles d'amener l'évêque à renier sa foi. A chacune de leurs tentatives, il répondait : "Arrière Satan. Je ne veux avoir rien à faire avec le diable". C'est le premier évêque martyr en Roumanie.

TEL. 3966 9 rue Dufferin
Dr C.-E. BEAULIEU
CHIRURGIEN-DENTISTE
(En face du bureau de poste)
GRANBY, QUE.

ASSURANCES
générales
Hector Goudreau
courtier
Responsabilité publique,
vie, feu, vol, automobile, etc.
31, rue Ellis Tél. 367
WATERLOO

Jean Jolin
OPTOMETRISTE
Examen de la vue
198, rue Saint-Joseph - Waterloo
Téléphone 570

Moteurs hors-bord
EVINRUDE
GEO.-A. COUTURE
619 RUE PRINCIPALE TEL. 219 WATERLOO
Aussi en vente au même endroit :
1 MOTEUR NEPTUNE 1.7 c.v.—COMME NEUF



... n'avez pas cette mine!



... avez



*Vous épargnez encore plus si vous achetez la cruche d'un gallon.

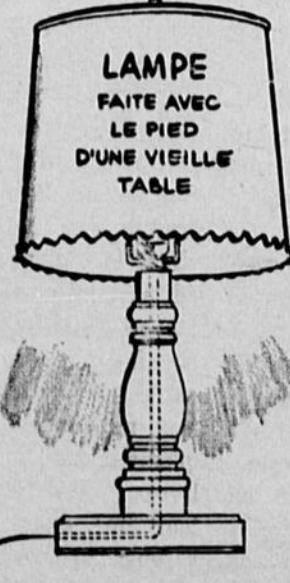
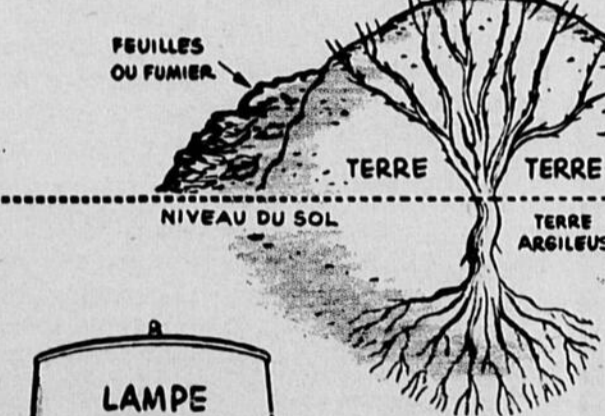
OH SURPRISE!
quelle joie et quel plaisir de savoir que quelque chose de bon coûte moins



Livret gratuit pour vous—traitant uniquement du vin. Ecrivez à Chateau-Gai Wines, Lachine.

AUTOUR DU FOYER...

POUR PROTÉGER VOS ROSIERS CONTRE LA GELÉE, ENTOUREZ LEUR PIED D'UN MONTICULE DE TERRE. NE DÉCOUVREZ PAS LES RACINES. S'IL LE FAUT, PRENEZ LA TERRE DANS UNE AUTRE PARTIE DU JARDIN.



LAMPE FAITE AVEC LE PIED D'UNE VIEILLE TABLE

UNE PARTIE DU PIED D'UNE VIEILLE TABLE DE SALLE À MANGER PEUT SERVIR À FAIRE UNE JOLIE LAMPE DE TABLE.

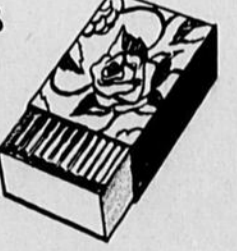
CHOISIR LA PARTIE DU PIED QUI A LA PLUS BELLE FORME.



Protégez vos ROSIERS contre l'HIVER

BOÎTE D'ALLUMETTES PEU COMMUNE

ON PEUT LA RECOUVRIR DE CUIR, VELOURS, INDIENNE OU CRETONNE... COLLEZ SUR UN CÔTÉ DU PAPIER DE VERRE FIN.



RONDS DE SERVIETTES EN BOIS CANADIEN

RONDIN (DIAM. 2") SECTIONNÉ EN TRONÇONS DE 3". PERCEZ UN TROU D'AU MOINS 1 1/2" DE DIAM. PASSEZ AU PAPIER DE VERRE. URNEZ DE POMMES DE PIN OU GLANDS (COLLÉS). APPLIQUEZ DU VERNIS OU DE LA PEINTURE-LAQUE.



Le carnet de Jean Bricole



Voici une autre saison de jardinage qui prend fin. Il ne semble guère possible que l'hiver soit déjà arrivé et qu'il faille une fois de plus protéger les plants semi-vivaces...

Les rosiers exigent des soins particuliers. On peut traiter les massifs de rosiers tel que le montre l'illustration ci-contre. J'ai noté un nouveau genre de paillis pour les roses thé, les rosiers hybrides perpétuels et plusieurs autres plantes de plates-bandes. On recouvre les plants d'un isolant en fibre de verre contenant un peu de plastique ou de matière résineuse hydrofuge, dans le cas des hybrides perpétuels, on les entoure d'une toile d'emballage avant de les recouvrir avec l'isolant.

Lampe originale

Mon nouveau voisin—Henri—m'a montré hier une magnifique paire de lampes fabriquées avec les pieds d'une vieille table en chêne. Une de ses nièces doit se marier bientôt et il a décidé d'employer ses talents pour lui offrir un cadeau agréable et peu coûteux.

Ronds de serviettes

J'avais décidé d'entreprendre un grand ménage dans mon propre atelier. Imaginez ma surprise en constatant que mon plus jeune fils s'était approprié un coin de mon atelier pour fabriquer un ensemble de ronds de serviettes qu'il destine à sa mère comme cadeau de Noël. Il les a déjà commencés afin d'être certain de les finir à temps—je devrais peut-être suivre son exemple!

Boîte d'allumettes

Un fumeur de pipe a besoin de presque autant d'allumettes que de tabac! Comme fantaisie je me suis fabriqué une boîte d'allumettes permanente en cuir. J'ai coupé des languettes de cuir, en suivant les dimensions d'une boîte ordinaire, et les ai collées sur le dessus, le dessous et un des côtés du couvercle d'une boîte d'allumettes ordinaire. Sur l'autre côté, j'ai collé du papier de verre fin.



BUVEZ
Coca-Cola
SOYEZ RAFRAICHI 7c

Spectacles
Radio

TOUS LES ARTS

Lectures
Concerts

les plus grandes
étoiles du Québec au...

**THÉÂTRE
FORD**

une heure complète de
RADIO-THÉÂTRE FRANÇAIS

JEUDI SOIR de 9h à 10h
sur le réseau de
RADIO-CANADA

commandité par la société FORD DU CANADA

L'édition française

Un article de Pierre EMMANUEL

Paris (S.I.F.) — Savez-vous qu'il se publie en France une moyenne de quatre livres par habitant et par an? Savez-vous qu'il y avait trois mille éditeurs dans ce pays en 1948, contre treize cents avant la guerre? Dix-sept mille librairies à la même date contre sept mille en 1939? Savez-vous que la France est le pays où se publient le plus d'ouvrages différents (en 1947 on a publié 13,417 titres, les Etats-Unis un peu plus de sept

mille seulement). Savez-vous que dans un seul quartier de Paris, le Quartier Latin, le chiffre des ventes du livre totalise le quart des ventes de la capitale?

Nous pourrions nous amuser ainsi longtemps au petit jeu des "Savez-vous?" Quand nous nous retournons vers les années de guerre, et que nous comparons la misère de l'édition française d'alors avec sa présente prospérité, nous nous sentons doublement fiers : fiers d'être redevenus un peuple libre, où l'expression n'est plus entravée; fiers de l'effort surprenant de l'édition pendant les cinq dernières années, effort d'autant plus remarquable que le livre français, bien qu'il ait augmenté comme tout le reste, garde un indice bien inférieur à l'indice général des prix. On peut, en France, acheter un bon roman pour le prix d'un billet de cinéma, un livre de culture générale pour le prix d'une place de théâtre.

La quantité de l'édition n'a pas diminué pour autant. Certes, les livres d'un aloi douteux — du strict point de vue littéraire — les *best-sellers* qui permettent un dépaysement facile, ont-ils leur public ordinaire, qui demande à un livre de se laisser lire en voyage où pendant une heure d'ennui. Commercialement, ces livres permettent aux éditeurs de publier des livres de vente plus lente, mais de valeur plus assurée. Toute bonne maison d'édition leur fait une part, mais elle compte sur les ouvrages du second genre pour acquérir une renommée durable. Cette renommée, — ces titres de noblesse de l'édition, — il est plus difficile de les acquérir à Paris que partout ailleurs. Pays de sévère critique, la France est par là même le lieu d'un incessant renouvellement des idées. La meilleure maison d'édition sait bien qu'elle ne peut dormir sur ses lauriers devant la montée des jeunes éditeurs, consécutive à l'euphorie d'après-guerre, les burgraves de l'édition française ont senti le besoin d'un sang nouveau.

Car les jeunes étaient entreprenants et voulaient polariser les tendances nées de la guerre. Après la Libération, la pensée française connut le règne plus ou moins éphémère des revues. Autour de *Poésie*, de *Fontaine*, d'*Esprit*, de *l'Arche*, des courants d'idées se formèrent, des amitiés furent liées. Ces revues devinrent le noyau de maisons d'édition en train de se former; elles connurent des fortunes diverses. Certaines disparurent avec la revue qui les avait fait naître; d'autres se maintinrent après la mort de la revue; d'autres enfin devinrent le soutien, et comme la caution morale, de la revue qui les avait lancées. Les grands éditeurs ne restèrent pas indifférents à l'importance des revues sur un public d'élite. L'ancienne *Nouvelle Revue Française*, foyer de la littérature d'avant-guerre (et d'avant-garde) avait disparu : l'éditeur Gallimard, dont elle était le fief publicitaire et la bande d'essai, crut devoir soutenir la revue des existentialistes, *Les Temps modernes*, dirigés par Jean-Paul Sartre. Des changements de politique générale survenus dans la maison firent passer cette revue sous le contrôle d'un autre éditeur.

Lili St-Cyr



Qui n'a entendu parler de la célèbre danseuse de vaudeville Lili St-Cyr? La voici dans sa plus récente photographie.

Esprit, la revue des personnalités, que dirigeait le regretté Emmanuel Mounier, se lia par une communauté d'intérêts spirituels aux Editions du Seuil, l'une des plus actives parmi les maisons d'éditions nouvelles.

Un tel phénomène n'est pas négligeable : il est au contraire significatif du mouvement général de la pensée, et de l'édition à sa suite. Des groupes sont en formation en France : des idéologies, ou plutôt des sympathies idéologiques d'où naîtront peut-être des idéologies, s'organisent pour un travail en commun. Les générations, souvent rapprochées par la guerre, cherchent à se distinguer, à prendre leurs positions respectives. Mais à l'intérieur d'une même génération, les options devant l'histoire qui se fait sont souvent très diverses, opposées même. Le catalogue de la maison Gallimard et celui des Editions du Seuil, ou des Editions Julliard par exemple, — pour ne pas parler des maisons d'éditions gouvernées par le seul parti-pris politique — tracent de la vie intellectuelle française des tableaux qui n'ont presque aucun trait commun. Est-ce le signe d'un désordre de la pensée? Accunement puisque chacun de ces tableaux est d'une remarquable cohérence. D'une discorde au sein de l'esprit français? Pas davantage, car la multitude des aspects, fussent-ils contradictoires, n'implique pas une guerre civile de l'âme, mais une richesse, une ambition multiforme d'atteindre à la vérité, qui est dans la meilleure tradition de l'intelligence française.

Il se peut que, dans la situation présente du monde, les formes les plus opposées doivent aller jusqu'au bout de leur élan, éprouver leur force et leur nécessité, leur vérité propre, avant de se fédérer dans une conception d'ensemble ou de s'éliminer les unes les autres au profit d'une synthèse qui les dépasserait. Sur le plan de l'édition, cela se traduit par la constitution de clientèles d'auteurs : chaque éditeur mise sur les siens, il attend d'eux qu'ils donnent une âme à son entreprise. La France est le pays où les maisons d'édition ne peuvent subsister uniquement par la vente de leurs livres : elles ne vivent que par leur âme, elles ne se justifient à leurs propres yeux que par leur sens. La clientèle des lecteurs le sait bien, qui attend de chaque maison d'édition une marque singulière, un ton, presque une voix. Au lecteur d'écouter tantôt cette voix, tantôt cette autre, et de les partager dans

Regalez la famille avec
Coca-Cola

**Les projets de
Claire Gagnier**

Les émissions de variétés *Mosaique canadienne* mettent de nouveau en vedette cette saison la charmante Claire Gagnier, soprano, qui interprète, tous les mercredis soirs à 8 h. 30, des oeuvres classiques et modernes.

A chacune des émissions, la brillante artiste chantera une oeuvre écrite par un compositeur canadien et entendue pour la première fois à la radio. Cette innovation ajoute un intérêt particulier au programme qui comporte également des airs de folklore joués par l'orchestre d'Allan McIver et un épisode dramatique écrit par Jean Laforest.

Claire Gagnier, que nous avons rencontrée à son retour d'un voyage à Toronto, où elle doit de nouveau chanter dans quelques semaines, s'est prêtée avec beaucoup de grâce à l'interview.

"J'aime bien chanter à Toronto", nous confie-t-elle. Et elle ajoute en souriant : "Ils ont aussi de bons orchestres." Mais notre charmante interlocutrice a d'autres raisons de garder un bon souvenir de la ville où elle a triomphé au concours national des *Singing Stars of To-morrow*. Elle y a aussi chanté comme invitée à *l'Heure Northern Electric* et avec l'Orchestre Symphonique sous la direction de Sir Ernest MacMillan.

Claire Gagnier, qui a été présentée pour tenir la vedette dans un film musical et qui, au cours de la prochaine saison, paraîtra dans son premier Télévisé à New-York, partage son temps entre ses engagements, son travail et sa famille, car elle est mariée et mère d'un enfant.

La vie de famille, nous dit-elle, ne la distrait pas de son travail; au contraire, elle l'a servi au point de vue humain. La personnalité de l'artiste s'est enrichie de cette expérience.

La carrière de Claire Gagnier est bien connue. Elle étudia d'abord le violon. "Je chantais un peu, dit-elle, pour moi, mais je n'avais jamais songé à faire une carrière... J'étais timide".

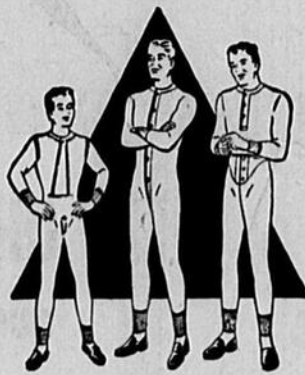
C'est à Trois-Rivières qu'elle chanta pour la première fois en public, au cours d'une soirée au profit de la Croix-Rouge. Ce fut une véritable révélation. On lui proposa presque aussitôt son premier engagement radiophonique et elle accepta.

(Suite à la page 8)

sa fidélité. C'est lui qui fait la synthèse que les maisons d'éditions ne sauraient faire que dans la confusion des valeurs.

Cette spécialisation des éditeurs est tellement indispensable que les maisons de forte assise et de vieille tradition se sentent en marge du courant : on ne peut vivre sur son stock, fût-il composé des plus grandes oeuvres. Aussi voyons-nous telle maison centenaire se rajeunir de l'intérieur, par la poussée de forces nouvelles : d'où conflit entre la prudence des Nestors et l'impétuosité des Télémaques. La revue *La Table Ronde* fut introduite dans la maison Plon un peu comme le Cheval de Troie.

Cette vitalité spirituelle, signe de l'irritation permanente des idées, éclaire mieux les statistiques citées plus haut. Sans elle, l'édition française ne serait qu'un commerce parmi d'autres; grâce à elle, cette édition est le signe d'une inquiétude féconde de l'esprit.



**SOUS-VÊTEMENTS MOLLETONNÉS
DURABLES • DE COUPE
CONFORTABLE • COUTURES
SOLIDES • CHAUDS • BELLE VALEUR**

Penmans
FL-2-50F

TROIS GENRES DISPONIBLES: GILETS ET CALEÇONS, COMBINAISONS ET MODÈLE POPULAIRE NUCUT
SOUS-VÊTEMENTS MOLLETONNÉS POUR HOMMES ET GARÇONS

L'aluminium



Le métal aux cent usages et le sirop d'érable

1. L'aluminium améliore votre petit déjeuner. Pour vos crêpes, il faut un bon sirop d'érable — le meilleur sirop est fait de l'eau d'érable recueillie dans des récipients en aluminium.

2. Les cultivateurs qui utilisent les récipients en aluminium trouvent que ce métal — ami des aliments — protège parfaitement la couleur, le goût et l'arôme de l'eau d'érable.*



3. L'aluminium sert aussi à fabriquer chaudières, seaux, chaudières et évaporateurs. L'emploi de l'aluminium dans l'industrie permet d'obtenir un sirop de meilleure qualité.

CONSEIL PRATIQUE
Les sels minéraux contenus dans les aliments tachent parfois les ustensiles d'aluminium. Les acides d'autres aliments dissolvent ces dépôts. Ainsi: le feu de l'épinard laisse un dépôt que dissout l'acide de la tomate ou de la rhubarbe.

* Les Gouvernements fédéral et provincial aident les cultivateurs du Québec à remplacer — pour la récolte de la sève d'érable — les anciens seaux et chaudières, par des récipients modernes en aluminium. Ces récipients sont en tout point conformes aux exigences de la loi sur les Aliments.

**ALUMINUM COMPANY
OF CANADA, LTD.**

aliments!

NORA L'ENIGMATIQUE

par PIERRE HARTEX

GRAND ROMAN D'AVENTURES, D'AMOUR ET D'ESPIONNAGE

Reproduction autorisée par la Société des Editions Pascal

18—3 novembre 1950

Chapitre VI AMES TOURMENTÉES I

Rentrés au Q. G., les rapports déposés et le capitaine Benoît étant occupé avec ses collègues de l'Intelligence à donner suite aux résultats de la journée, Edouard et Nora, qui profitaient d'un répit, se promenaient dans le parc, beaucoup plus vaste qu'il ne paraissait au premier abord.

La nuit était belle, indifférente aux querelles sanguinaires des hommes. Une lune opalescente noyait la campagne d'une lueur diffuse, créant un monde d'irréalité. Le silence bruissant se concrétisait en quelque sorte, enveloppant la nature d'une présence effective que ne parvenaient pas à pénétrer les bruits qui restaient lointains, comme en dehors de l'univers où évoluaient les deux amoureux.

Leurs objectifs de la journée atteints, les troupes se reposaient sur leurs positions. Des pièces d'artillerie entretenaient au loin un feu intermittent : elles n'avaient pas le son brutal du jour, semblant prolonger leur macabre concert acquit de conscience, en guise de rappel aux hommes trop prompts à jouir de la paix que le carnage subsistait seulement une brève interruption. Par les fenêtres du château, ouvertes sur la douceur nocturne, arrivait affaibli le murmure de voix. Tout cela formait un accompagnement au silence, symphonie grandiose de la nuit.

Dans cette atmosphère d'ensorcellement, Edouard, si tendu toute la journée, sentait se lenifier les sentiments tumultueux qu'avaient provoqués les révélations de Nora et qu'il avait refoulés jusque-là, pris par la nécessité de l'action immédiate.

Sentiments contradictoires aussi. Il s'y mêlait la déception de ce que Nora ne fût pas la jeune fille aux réactions élémentaires qu'il imaginait, et la fierté de ce qu'elle fût une femme si exceptionnelle; la colère d'avoir été tenu dans l'ignorance par elle, et la joie de recevoir enfin ses confidences; la crainte de la voir s'éloigner de lui maintenant qu'elle s'était démasquée, et l'espoir qu'elle ne le jugerait pas indigne. De tout cela, il lui restait, dans le clair de lune, une profonde mélancolie, mais sans amertume, faite du souvenir de ce qui avait été comme de l'appréhension de ce qui serait. Oppressé par le silence olympien de la nuit non moins que par le poids de sa méditation, il n'arrivait pas à proférer les mots qu'il aurait voulu dire.

Nora allait, respectant son mutisme. S'il avait pu lire en elle! Le besoin d'agir passé, elle se trouvait faible et petite à ses côtés. Elle aussi sentait que leurs relations entraient dans une phase nouvelle, et elle craignait qu'il ne la trouvât amoindrie par sa participation au drame cruel de l'espionnage.

II

La jeune fille se décida à entamer la conversation.

—Edouard! dit-elle. Parle-moi! Cette nuit m'opresse.

—Que te dire, Nora? répondit-il avec douceur. Ce que je ressens, tu le sais. Les événements nous ont emportés dans

leur tourbillon. Ils ne peuvent avoir qu'une conclusion et tu la vois comme moi... Je t'ai dit, en un autre moment tragique, mais moins que celui-ci : pourquoi ne pouvons-nous être heureux? Je te le redis, ce soir.

—Mais pourquoi, en effet Edouard? s'écria l'Italienne d'une voix où perçait une supplication. Si tu le veux, nous le serons.

Il eut un geste découragé.

—Qu'y puis-je? reprit-il. J'ai- mais une jeune fille simple... Tes sautes d'humeur correspondaient à ton type et ne relevaient pas d'une psychologie exceptionnelle... Je trouve maintenant en toi une femme tellement peu ordinaire!

—Comprends donc, mon chéri, supplia Nora, que les événements sont plus grands que moi! Je ne suis qu'une petite fille, au fond!

—Une petite fille qui mène deux grands états-majors et sur qui a reposé le sort des batailles! Comprends, de ton côté, que cette pensée m'affole. Je ne suis qu'un pauvre sergent, moi! Je nous voulais un bonheur humble... Tu ne pourrais t'en contenter, toi qui as connu l'enivrement des grandes choses.

Ils arrivaient auprès d'un banc adossé à un arbre.

—Asseyons-nous ici, veux-tu? dit Nora... Ecoute, je vais te raconter ma vie. Je ne l'ai jamais fait, bien que, toi, tu m'aies tout confié. Mais je ne pouvais pas, alors. A présent, je peux. Tu comprendras pourquoi j'ai été entraînée vers les grandes choses, comme tu dis. Tu comprendras, surtout, qu'elles ne sont qu'un accident en ma vie et que j'aspire à en sortir... Décidément, ajouta-t-elle en souriant, je me serai racontée, aujourd'hui!

III

—Je suis née à Averta, poursuivit Nora. Tu sais, tout près de Naples... entre Naples et Caserta? Petite ville endormie dans le soleil. Du moins en apparence : les passions bouillonnent, au fond de ces bourgs tranquilles, plus fortes que dans les métropoles où l'on s'extériorise en activité.

J'aimais bien ma petite ville. J'y ai passé une enfance heureuse, peuplée d'êtres fictifs, qui reprennent vie quand je revois les coins d'Averta où je les logeais. Tu penses bien, en effet, que ma cervelle trottait joliment! Ma famille était pauvre. Mais j'étais riche du monde d'imagination que je me créais. Aux yeux de tous, j'étais une petite fille joyeuse, bien que parfois coléreuse, mais toute en mouvement. Personne ne pénétrait jusqu'à l'univers que je portais en moi et où je vivais avec des princes et des princesses de rêve. Ces rêves prirent une forme plus précise, à cause de certaines influences.

J'avais pour amie la fille de lointains cousins du grand Enrico Caruso, qui, dans son enfance, tu ne l'ignores pas, vivait comme nous. Son ascension foudroyante restait comme une légende, dans mon milieu, entretenue par ses parents. Naturellement, je ne l'ai pas connue! J'étais à peine née quand il est mort. La jeune fille dont je te parle avait une nature semblable à la mienne, bien que ses rêveries n'eussent pas la même ardeur. De sa parenté avec l'illustre ténor, il ne

lui venait aucune vanité : plutôt une sorte d'émerveillement que, de sa famille, fût sorti un tel être. Elle en gardait un sentiment de ferveur apeurée, comme devant la révélation d'un mystère. Elle me parlait sans cesse du cousin Enrico. Plus tard, j'ai su qu'elle ne connaissait de lui qu'une biographie idéalisée. Ca n'avait pas d'importance : ce n'était pas tel ou tel fait qui l'enflammait, mais l'image qu'elle s'en faisait, ou plutôt le héros que lui présentait son imagination de passionnée. Imagines-tu les perspectives que font miroiter aux yeux des petits Italiens, par ricochet, les destins merveilleux de nos grands artistes? Ca ne devait pas manquer pour moi, d'autant plus que j'avais une belle voix : tout le monde me le disait.

—Tu chantes? l'interrompit Edouard.

—Je ne peux plus... Mais, attends!

A mesure que je vieillissais, ma voix s'affirmait de plus en plus. Mon père avait un vrai tempérament d'artiste, bien que d'humble condition. Il aimait la musique et en faisait avec les moyens à sa disposition. Fier de mon talent, il s'efforçait de le cultiver. Je chantais à l'église et je pris des leçons d'un musicien du cru, qui ne pouvait me mener bien loin, mais qui m'a donné de solides principes de base. De là, je m'élançais, par la pensée, dans la carrière la plus brillante. Mon amie, la parente de Caruso, m'admirait avec ferveur. Elle me voyait déjà grande cantatrice et attendait les feux de mon imagination. De son côté, mon pauvre papa ne voyait aucune borne à la célébrité qui m'était promise. Tout ce qu'il avait envie pour lui-même, tout ce qu'il aurait aimé à être, sans jamais croire un instant à ces possibilités, il l'entrevoit pour moi. Je devais être sa réalisation. On faisait de beaux projets. J'irais à Naples, étudier avec des professeurs renommés. Comme il est arrivé dans le cas de tant de nos grands chanteurs, un artiste célèbre me remarquerait et me protégerait. L'avenir ne nous présentait aucune difficulté.

La réalité, sans tout détruire de mon rêve, l'a ramené vers la médiocrité. A très peu d'intervalle l'un de l'autre, ma mère et mon père sont morts, alors que j'atteignais à peine ma quatorzième année. Naturellement, je restais sans argent. J'avais encore de la famille, mais pauvre. On m'aurait bien recueillie : il n'était plus question de leçons de chant.

Je n'allais pas me laisser abattre avec tant de facilité. Je résolus de lutter. Il fallait vivre. J'entraî en condition à Naples. Eh oui! j'ai été domestique, à bien des endroits et dans bien des familles. Ainsi, je gardais mon indépendance jusqu'à un certain point. Je continuais à chanter, ici et là; je prenais des leçons. Un jour, on m'accepta dans les chœurs, à l'opéra de Naples. J'avais un pied dans la carrière! Surtout, je pouvais me consacrer uniquement à la musique. J'ai travaillé dur; j'ai étudié, et avec les meilleurs maîtres. Enfin, j'ai eu un rôle : je sortais de l'anonymat. J'ai eu du succès; je montais; trop lentement à mon gré. Vois-tu, et je l'ai compris plus tard, j'avais le talent d'une bonne cantatrice : il me manquait le surcroît qui fait les très grandes chanteuses. A cette époque, je ne m'en rendais pas compte et j'espérais encore arriver aux toutes premières places. D'autant plus qu'on me remarquait. Un impresario m'organisait une tournée de concerts, qui me mena, non seulement en Italie, mais en France, en Belgique, en Suisse, en Europe centrale.

Tu vois que j'étais déjà loin de mes origines. A cette époque, je menais la vie d'une artiste prospère. Loin d'être domestique, j'en avais à mon service. Je m'habillais bien; j'étais en somme,

Coca-Cola
NE COÛTE QUE 7¢

une élégante. Mais je ne tombais dans aucune bizarrerie.

J'aimais la société de gens dont le cerveau était orné d'autre chose que de fadaïses. Des amis intéressants m'entouraient, écrivains, peintres, musiciens aussi il va sans dire. On pérorait beaucoup, chez moi! Comme j'ai toujours eu une tournure d'esprit indépendante, je ne me faisais pas faute de recevoir des hommes qui avaient des idées personnelles sur toutes choses, en particulier sur le gouvernement du pays. En régime totalitaire, c'est inadmissible. Avec le temps, la police fasciste a fini par considérer mon salon comme un foyer d'intrigues dangereuses à la sûreté de l'Etat. Pourtant, je t'assure que nous n'étions pas méchants : tout se résumait à des spéculations académiques sur la science de gouverner les hommes. Mais le fascisme, vois-tu, ne laisse subsister aucune pensée qui n'est pas la sienne; c'est l'enrégimentement absolu des corps et des esprits; c'est l'esclavage.

(à suivre)

LE THÉÂTRE LYRIQUE
Molson

avec
Jacques Gérard
Patricia Poitras
Michèle Bonhomme
Gaston Gagnon
POSTE CBF
lundi, 6 novembre
de 9 h. à 10 h.
"MIGNON"

Au Cartier



Gene Kelly, l'une des trois grandes vedettes, avec Jose Iturbi et Katryn Grayson, du film en couleurs "Parade aux étoiles", que le cinéma Cartier de Granby met à l'affiche pour trois jours, demain, dimanche et lundi.

●Lisez le "Journal de Waterloo"

**Si vous êtes LAS
TOUT LE TEMPS**

Il vous faut peut-être des **Dodd's** PARCE QUE—si les reins sont défectueux, l'excès d'acides et les déchets toxiques restent dans l'organisme. Des maux de dos, maux de tête et une sensation de fatigue s'ensuivent. Les **Pilules Dodd's** pour les Reins aident les reins à reprendre leur fonctionnement normal, vous aident à vous sentir mieux, à mieux travailler, mieux jouer. Exigez les véritables **Pilules Dodd's** pour les Reins, une remède favori depuis plus d'un demi-siècle.

Pilules Dodd's REINS

de **KUYPER**
Blended GIN

LA VRAIE SAUCEUR DE HOLLANDE

Un champion!

Seagram's King's Plate
Rye Whisky

Service Seagram en toute confiance

RITZ THEATRE PALACE GRANBY

VENDREDI ET SAMEDI

Douglass FAIRBANKS Jr,
Helena CARTER, Richard GREENE

THE FIGHTING O'FLYNN

Aussi

Renée FAURE, Pierino GAMBA,
Rossano BRAZZI,

LA GRANDE AURORE NOUVELLES

Dimanche—Lundi—Mardi—Merc.

Esther WILLIAMS, Akim TAMIROFF
Ricardo MONTALBAN, Mary ASTOR,

FIESTA

Aussi

ALLAN LANE,

NAVAJO TRAIL RAIDERS

DESSINS ANIMÉS :

THEATRE CARTIER

Gene KELLY, Katryn GRAYSON,

Jose ITURBI,

PARADE AUX ETOILES

Aussi

Pierre RENOIR, Mila PARELY,
Jean CHERIER, Jean SERVAIS,

TORNAVARA

VENDREDI ET SAMEDI

NORTH WEST MOUNTED POLICE

Aussi

Paulette GODDARD, Preston FOSTER
Gary COOPER, Madeleine CARROLL,

Aussi

DAUGHTER OF THE GUNGLE

—Avec—

Lois HALL, James CARDWELL,

NOUVELLES

DIMANCHE - LUNDI et MARDI

MY BLUE HEAVEN

—Avec—

Betty GRABLE, Dan DAILEY

—Aussi—

KILL OR BE KILLED

avec

Lawrence TIERNEY, G. COULOURIS,

DESSINS ANIMÉS :

MARDI SOIR : FOTO NITE

OLD KEG
OLD KEG
OLD KEG
OLD KEG
OLD KEG

UN VÉRITABLE RYE WHISKY À PRIX POPULAIRE

MELCHERS DISTILLERIES LIMITED — MONTREAL, BERTHIERVILLE

Robe de cocktail



Paille et cellophane composent le tissu de cette audacieuse robe noire de cocktail. Elle se porte avec, sur les cheveux, un filet noir orné d'une plume-fantaisie, la plume étant fort à la mode cette saison-ci.

—Comment peut-on calculer la hauteur d'un éléphant? Tout simplement en multipliant par 2 la longueur de la circonférence d'une patte d'en avant. On aura ainsi la hauteur approximative de la bête.

"Dodeliner" signifie "bercer doucement" : dodeliner un enfant. Mais il veut dire aussi "produire un balancement lent et régulier" : dodeliner la tête ou dodeliner de la tête.

Que goûte-t-il? C'est ce qui compte, après tout!

LES SACS DE THÉ "SALADA"

donnent une saveur parfaite.

Bulletin d'abonnement

Veuillez adresser chaque semaine

Le JOURNAL de Waterloo

NOM _____

ADRESSE _____

Durant: Un an \$2.00

Deux ans \$3.00

Trois ans ... \$5.00

Et veuillez trouver ci-inclus le prix de mon abonnement

chèque au pair ou mandat postal

LEON ROBERT

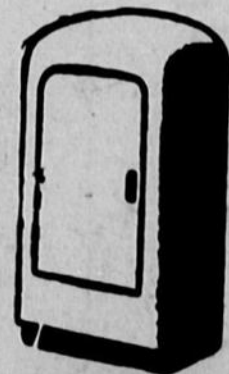
SERVICE DE REFRIGERATION DE TOUTES SORTES

Installation et réparation par des experts

27, rue Centre

GRANBY

TEL. 3530



Votre page, mesdames, mesdemoiselles...

Sachons chausser le nylon

"Le bas de nylon serait-il de moins bonne durée qu'autrefois?" Si l'on se pose souvent cette question aujourd'hui, n'entend-on pas aussi évoquer avec regret la première paire de bas de nylon portée pendant des mois et des mois... presque indéfiniment. Et l'on conclut : "les bas de nylon ne sont plus ce qu'ils étaient".

On a raison : les bas de nylon ne sont plus ce qu'ils étaient. Aujourd'hui, on se procure des bas deux fois plus fins que ceux des premiers jours d'après-guerre, alors confectionnés de filé de denier 30 ou 40. Aujourd'hui, bon nombre sont en nylon de denier 15, les plus diaphanes jamais manufacturés au Canada.

Quand la vendeuse vous offre des bas semblables aux premiers mis sur le marché, des deniers 30 ou 40 par exemple, vous dites probablement "non, merci", exigez un bas plus fin, et achetez plutôt les deniers 15.

Au Canada, des rapports des principaux magasins à rayons révèlent que la consommation des bas ultra-fins s'est accrue à un point tel que, dans certains centres, elle atteint jusqu'à 50 pour cent des ventes.

L'acheteuse ne se rend guère compte qu'elle se procure des bas d'un denier moins élevé qu'auparavant. Pourtant, c'est le denier qui peut lui servir de guide sur la durabilité du bas qu'elle achète.

Le denier indique le poids et la grosseur du filé employé en bonneterie. Plus le denier est élevé, plus le fil est fort et, par conséquent, plus le bas est durable. Le filé de denier 30 employé dans

la confection des premiers bas de nylon est deux fois plus résistant que le denier 15 des bas ultra-fins tellement en faveur aujourd'hui.

Comme on a amélioré la qualité des filés de nylon, il est probable que les bas de denier 30 ou 40 se révèlent meilleurs que ceux de l'après-guerre immédiat. Mais manufacturiers et vendeurs rapportent que ces bas plus durables sont moins en demande. On préfère le bas arachnéen de denier 15; bien plus, on le porte souvent du matin au soir — même avec un lourd soulier de marche — et on attend la même durée que d'un bas plus fort.

Très fort et résistant à l'usure, le filé de nylon, qu'il soit de denier élevé ou faible, s'use très rarement au sens réel du mot. Mais la plupart des bas, si épais soient-ils, se démaillent si, par accident, un fil est tiré ou brisé. Les bas diaphanes si populaires aujourd'hui sont plus fragiles à cause de leurs mailles extrêmement ténues.

A vous, Mesdames, qui déplorez que "les bas de nylon durent moins qu'auparavant", voici une suggestion : au travail, que ce soit au bureau, à l'usine ou au foyer, choisissez des bas plus forts à denier plus élevé... épargnez une aussi dure épreuve aux attrayants deniers 15; qu'ils s'harmonisent plutôt avec votre "robe du dimanche".

(L'Ovale)

Robe pratique



Une robe extrêmement pratique qui pourra se porter de midi à minuit. Elle est en crêpe noir, à grand décolleté et manches courtes. Sa jupe droite s'enveloppe le soir d'un grand tablier de tulle, garni de dentelle et plissé sur ceinture de velours.

Pour la personne habile qui fait sa couture elle-même, voici un "raccourci" donné par le centre de couture de votre localité. Le jersey est un tissu très à la mode cette saison-ci. Vous trouverez que les boutons peuvent se faire facilement sur ce tissu si vous posez du galon à raccommoder sur l'envers pour le maintenir.

De bons goûters

Voici l'automne. Les jours plus froids, l'appétit plus aigu. Qu'il s'agisse de l'ouvrier, de l'employé de bureau ou de l'écolier, celui qui doit apporter son repas à son travail ou à l'école a besoin, autant qu'un autre, souvent plus, d'aliments substantiels et protecteurs. Les hygiénistes du ministère provincial de la Santé, invitent les mères de famille qui préparent habituellement les paniers de provisions connus sous le nom de "boîte à lunch" d'y inclure quatre groupes d'aliments. Ils recommandent d'abord l'usage du lait ou les soupes-crèmes (potages) qui se gardent bien dans un thermos. Les poudings ou crèmes cuites (custards-flancs) ajoutent du lait au menu de la boîte à lunch.

Ils suggèrent en outre un fruit ou un légume ou les deux : céleri, bâtonnets de carottes ou de navets, toujours bons et croustillants, une tomate entière, un morceau de laitue, des radis, des fruits frais, ce qui est toujours facile à emballer. On ajoutera de la variété en plaçant des salades de fruits ou de légumes, du jus de tomates ou de fruits, des compotes de fruits, des tartes ou tartelettes aux fruits.

Evidemment, les hygiénistes n'oublient ni la viande, ni le poisson, ni les oeufs, ni les fromages, ni les fèves. Les sandwiches sont les mets de résistance, mais pour varier essayez des fèves au four (dans un ther-

Quand le fiancé dit "non"



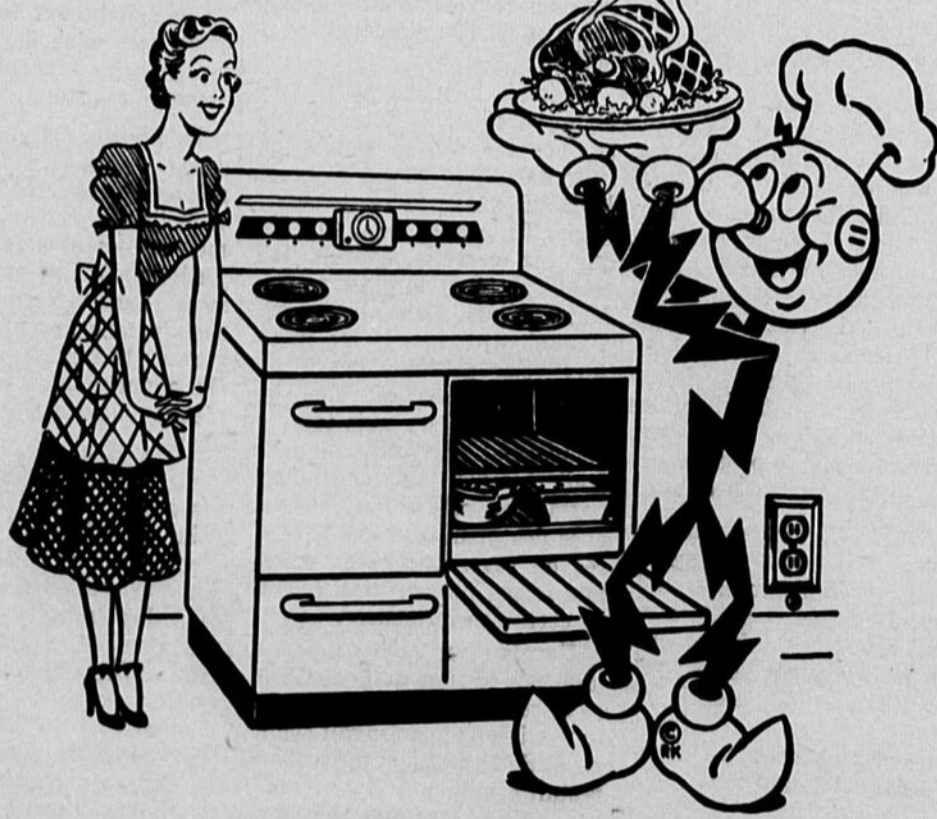
Un incident scandaleux s'est produit la semaine dernière dans une grande église de Rome. Mlle Claudia Scalco, fille d'un riche avocat italien, âgée de 22 ans, qu'on voit dans la photographie supérieure en robe de mariée, agenouillée devant l'autel, a bien raison de ne pas sourire. Son fiancé, que l'on voit au-dessous à côté d'une table chargée de cadeaux de noces, M. Vittorio Jannitti-Piomallo, membre d'une noble famille romaine, a dit "non" au lieu de "oui" quand le prêtre lui a posé la question sacramentelle. Il a expliqué qu'il n'avait jamais été bien sûr qu'il voulait se marier et qu'il n'a pris brusquement sa décision qu'au moment vraiment décisif.

des saucisses fumées ou enrobées, des pâtés à la viande, des tranches de fromage, des côtelettes cuites au four, des oeufs cuits dur ou farcis. N'allez pas oublier en ce cas du pain beurré, des petits mollets ou des muffins. Ajoutez des petits accotés tels que le gâteau, les galettes.

Un bon lunch, attrayant, exquis au goût, bien préparé, qui se combine bien avec les autres repas, équilibre les besoins alimentaires de la journée. Qu'il soit bien emballé! Les aliments

doivent être enveloppés séparément afin de conserver leur fraîcheur. De petits bocaux dont le couvercle ferme hermétiquement facilitent le transport des salades, des compotes et des poudings. N'oubliez pas de nettoyer et d'aérer tous les jours les boîtes à lunch en métal. Lavez le thermos dans une faible solution de soda. Ebouillantez-le débouché. Vos enfants et votre mari apprécieront, certes, de tels repas. Leur santé en bénéficiera et leur travail sera fait plus allégrement.

CONFIEZ CELA À REDDY!



Un poêle électrique est si commode!

Il cuit si bien... si vite! Il fait tout le travail! Vous n'avez qu'à régler l'horloge et presser sur un commutateur. "Reddy" fait le reste... il arrête même la cuisson, au moment requis, quand vous vous absentez. C'est merveilleux! Venez voir nos nouveaux modèles en porcelaine blanche facile à nettoyer... vous en voudrez un! La vie est belle pour la femme qui possède un poêle électrique!

Prix: \$199.50 et plus



Les plus beaux cadeaux sont électriques!



Les grands couturiers rivalisent d'ingéniosité

La mode automnale se fait remarquer par l'ingéniosité du détail.

En général, la silhouette n'accuse pas de modifications importantes, quoique plus que jamais, cette année, les couturiers se soient laissés aller à l'ingéniosité dans les détails. La longueur des jupes demeure à peu près la même, de 14 à 15 pouces à Paris et de 14 à 16 pouces à Londres; la ligne des épaules est parfois tombante, cependant que généralement assez bien équilibrée et les manches sont ou de coupe simple ou taillées à même le corsage, telle la manche kimono.

De la beauté et de la richesse des tissus, on ne tarit pas d'éloges. Pour les robes, costumes et manteaux, les lainages et jerseys de laine jouissent d'une extrême popularité. Pour les ensembles de fin d'après-midi, on retrouve la faille, le velours et le même jersey de laine et taffetas jersey. Les robes du soir sont un véritable dépliement de tissus luxueux: dentelle, tulle, mousseline de soie, satin, velours, brocart et lamé.

La variété des couleurs n'est pas en reste et sauf le noir qui est toujours roi, les élégantes n'ont que l'embarras du choix. Pour l'après-midi, les gammes vont du beige au brun, de l'orchidée au violet, de tous les tons de bleus, de gris et de vert. Pour le soir, elles choisiront le blanc, le rose pâle, bleu ciel, émeraude, tangerine et noir.

Christian Dior s'impose toujours par son originalité, et cette année, sa collection est caractérisée par une nouvelle ligne

oblique. "Automne", ensemble d'épais lainage gris rocaïlle en donne une juste idée, par son drapé diagonal au corsage. La jupe de ligne fuseau est étoffée de deux panneaux froncés amovibles.

Jacques Fath favorise la silhouette "colonne" qui, on s'en doute, est amenuisée au possible. Sa création "pétale" la relève bien. C'est une robe de fin lainage noir dont la jupe fourreau est découpée en pétales au bord, et qu'un liséré de taffetas enjolive. Le large col ouvrant sur un corsage uni, est également bordé de taffetas.

"Je reviens", désignation charmante pour l'ensemble de lainage de Jacques Griffe. Une longue tunique boutonnée jusqu'au bas, ne laisse dépasser à jupe que de quelques pouces. Le col à revers profonds est légèrement soulevé par des froncés.

La très belle robe du soir de Jean Desses, "Geranium", est de mousseline de soie et satin orange brûlée. Tout le corsage est fait de petits plis disposés pour former des motifs, et la longue jupe, lourdement froncée, est à moitié recouverte d'un fourreau de satin à mouvement de traine.

Les tissus anglais semblent avoir, dans la plupart des cas, inspiré les couturiers de Londres, cet automne, dans la création des tailleurs. La ligne en est droite, comme d'ailleurs celle des manteaux. Digby Morton monte des redingotes conçues d'après la ligne spirale, avec bord plongeant qui conviendrait mieux à un paletôt court.

Bon moyen d'expression pour les enfants

par L. Gagnon

L'enfant trouvera une expression souvent adéquate à sa pensée dans le dessin. Tous les enfants aiment à dessiner, si on les place dans des conditions favorables. Car l'enfant s'exprime ainsi plus aisément que par la parole ou le geste. Quand un enfant trace schématiquement les contours d'un poulet ou d'un lapin, il extériorise une idée qu'il possède. Il les écrit sommairement parce que sa connaissance est telle, mais il les trace comme il les voit en lui. Demandez-lui de les décrire par la parole ou l'écriture de façon aussi complète, il n'y parviendra pas. Il ne maîtrise pas encore assez ces mécanismes. Le dessin, au contraire est son langage approprié, adéquat. C'est par le dessin qu'il domine sa connaissance et l'extériorise.

Mais encore faut-il présenter à l'enfant des moyens d'expression qui lui sont propres et possibles. Si vous ne lui donnez qu'un petit bout de papier et un crayon dur, il tournera en rond et se laissera vite vaincre par la difficulté. Il faut mettre à sa disposition des grandes feuilles de papier, quelque chose comme 12" par 12" ou encore mieux 12" par 18". Du papier d'emballage que l'on déroule par terre répondra bien au désir de l'enfant qui aime travailler sur le plancher. Achetez-lui de la gouache: quelques couleurs suffisent: les primaires d'abord: le bleu, le jaune, le rouge. Pour récompenser un succès en classe ou pour remercier d'un service rendu on ajoutera à sa collection de gouache un pot de blanc et de noir. Avec des pinceaux larges, d'un quart ou d'un demi-pouce,

il est prêt pour accomplir des choses merveilleuses. Au besoin, proposez-lui quelques sujets qu'il connaît bien et que vous savez qu'il aime. Surtout, laissez-le inventer ce qu'il voudra. Ne le forcez pas à rien imiter, et soyez excessivement enthousiastes sur les résultats. Faites-lui décrire, en l'aidant pour enrichir le vocabulaire, ce qu'il a obtenu. Vous serez touchés du plaisir qu'il prendra à ce jeu, car c'est bien un jeu, mais un jeu sérieux. Il y apprend à dominer sa pensée et à l'extérioriser.

Si vous lui offrez, pour avoir enfin pris l'habitude de ne pas laisser son pyjama par terre, des cartons de couleurs différentes, vous serez également étonnés comment l'enfant trouvera aisément le ton qui fait juste pour telle couleur donnée de fonds.

Le succès réside dans l'enthousiasme que vous témoignez à la vue des oeuvres des enfants. Si par maladresse vous seriez parce que le bateau est plus gros que la montagne à côté, l'enfant se demandera pourquoi les grandes personnes ne comprennent pas, il se trouvera ridicule, et ce sera fini. Si ces critiques bienveillantes mais insidieuses se répètent, l'enfant s'enfermera en lui-même, il ne voudra plus dessiner. Cette porte de sortie de soi-même lui sera fermée.

Un bon stimulant: décorons les chambres de nos enfants avec leurs gouaches les mieux réussies. Elles sont toujours plus jolies que les bibelots qui se vendent et qui sont presque toujours sans intérêt pour nos petits et nos grands.

(L'Ecole des parents)

La tarte au moka



Voici une recette magique de tarte au moka: vous mélangez tous les ingrédients, vous faites cuire et, sans qu'on puisse en fournir une explication, vous obtenez une succulente tarte à deux étages. Notez bien comment il faut procéder. Il vous faut: de la pâte pour une tarte croustillante, 1/2 tasse de café doublement fort; 1/2 tasse de lait évaporé, 1 tasse de sucre, 1/4 de cuil. à thé de sel, 1/2 cuil. à thé de vanille, 2 cubes de chocolat non sucré, 4 oeufs séparés, 1/2 tasse de sucre. Mélangez le café, le lait, 1/2 tasse de sucre, le sel et faites chauffer jusqu'à tiédeur. Ajoutez la vanille. Battez les jaunes d'oeufs; ajoutez le café tiède lentement. Râpez le chocolat, ajoutez-le et versez sur la pâte dans un moule à tarte de 8 pouces. Faites cuire à 425 degrés F. durant 10 minutes. Réduisez ensuite la chaleur à 375 degrés pour 35 autres minutes. Battez les blancs d'oeufs et ajoutez pendant que vous les battez la 1/2 tasse de sucre qui reste. Étendez sur la tarte que vous remplacez dans le four. Faites cuire encore durant 20 minutes à 325 degrés.

Norman Hartnell affectionne les tweeds quadrillés et utilise des verges et des verges de lainage à carreaux verts et roses pour un volumineux manteau. La majorité des couturiers londoniens accompagnent les manteaux longs de robes de même nuance ou de ton contrastant.

Les vêtements sport de Didgy Morton mettent en vedette une ligne de taille descendant jusques. Quelques jupes sont droites qu'aux hanches, et des jaquettes boutonnées de la taille aux hanches, mais la plupart conservent une certaine ampleur que leur confèrent des plis d'allure tailleur.

Le jersey fait fureur aussi bien à Londres qu'à Paris. Dans la capitale anglaise, les couturiers font un grand usage des lainages réversibles qui opposent parfois des patrons absolument différents de chaque côté du tissu.

La collection de Peter Russell comprend des costumes de velours portés avec manchons de même tissu. Il montre également des robes semi-tailleur sous des manteaux de tweed de même nuance ou de deux tons plus pâles. Peter Russell préconise encore les robes du soir courtes en brocart, à la ligne tailleur, accompagnées de chapeaux et de sacs du soir. Ses redingotes ont des épaules larges, une taille bien appuyée et des jupes entravées.

Les jaquettes de ses tailleurs, un peu plus courtes que la saison dernière, sont portées sur des blouses de jersey de soie teint pour se marier au costume. Des gants de même tissu que le tailleur ajoutent une note originale à ces ensembles.

Pour le soir, Russell a créé des robes à jupe très large, d'inspiration grecque. Les coloris de la saison sont: le rouge cuivré, le bleu capri et le vert jungle.

Thèmes et couleurs

Avec discernement on peut mêler des meubles de style, mais pour éviter le manque d'harmonie, il faut se souvenir de l'atmosphère générale de la maison ou de la pièce. La couleur devrait servir de clef à la décoration. Le style Louis XV et les autres styles d'époque français, exigent des murs pastels et des tentures soyeuses délicates. Les indiennes fleuries, les rideaux froncés et les murs sévères, conviennent au style colonial. Les thèmes modernes et chinois, se rendent par des bariolages très vifs.

Pluie et beau temps



Lou Ritchie utilise du corduroy pour ce manteau tout aller pluie et beau temps, d'un beau rouge vibrant. L'aspect caractéristique de la saison est déterminé par le long collet châle, les poches incurvées sur les hanches, et l'ampleur modifiée du vêtement, qu'une ceinture maîtrise à la taille.

Victor Stebel revient à la ligne naturelle et présente une silhouette aux épaules arrondies, à la taille bien marquée et aux hanches accentuées. Ses jupes sont droites, avec un peu d'ampleur à l'arrière. Cette dernière tendance se retrouve également sur les manteaux. Il utilise surtout les lainages qu'il marie parfois avec la soie moirée et le taffetas.

Belles couleurs pour le salon

Un salon dont les murs sont gris français et les boiseries d'un gris plus soutenu, offre une combinaison de couleurs tout à fait intéressante. Le plafond est peinturé jaune pâle. Le fond de la bibliothèque encastrée est peinturé vermillon — teinte vive que l'on retrouve dans le tissu de capitonnage du divan et d'une chaise bien rembourrée. Le tapis et le revêtement de la cheminée sont bleu foncé; le mobilier est en acajou.

PRODUITS IMPERIAL

Huile à poêles et fournaises.
Installation et réparations de brûleurs de tout genre.

Chagnon & Larocque

Propriétaires

520, rue Principale WATERLOO Tél: 311
G.-A. Tétreault, homme de service.

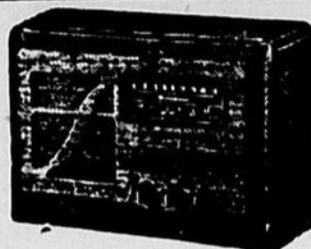
POUR VOS ASSURANCES FEU—AUTOMOBILE—ACCIDENT.
ETC., CONSULTEZ

ROBERT & RACINE

Représentants exclusifs de
LUMBERMEN'S MUTUAL CASUALTY CO.

Bond de garantie

180 rue Principale — GRANBY — TELEPHONE 4431



Laveuses et Radios

Réparés par des experts

Ouvrage garanti

Agents pour les poêles et fournaises L'ISLET

ARTHUR MAINVILLE

21, St-Antoine Nord GRANBY Téléphone:3604

Un agréable séjour vous attend

A

l'Hôtel Canada

Le rendez-vous des voyageurs et touristes

Essayez notre steak aux champignons

VENEZ Y RENCONTRER VOS AMIS.
ILS Y SONT TOUJOURS NOMBREUX.

ORCHESTRE MAINVILLE
CHAQUE SAMEDI SOIR

Réceptions de toutes sortes. Mariages Banquets

Suivez la foule au "Grill Sportif" de l'Hôtel Canada

Essayez KEM-GLO le NOUVEAU fini qui PARAÎT et SE LAVE tout comme L'ÉMAIL CUIT AU FOUR

Pour cuisines, salles de bain et boiseries

Le KEM-GLO est économique!!! une seule couche de Kem-Glo recouvre parfaitement la plupart des surfaces — alors qu'avec les émaux ordinaires il faut une couche d'apprêt et une couche ou plus d'émail.

Seulement \$2.60 le pte

AVANTAGES DU KEM-GLO

1. Le Kem-Glo est prêt à être employé
2. Le Kem-Glo s'applique aisément
3. Une couche de Kem-Glo recouvre parfaitement
4. Le Kem-Glo n'exige pas d'apprêt ou de couche d'impression
5. Le Kem-Glo sèche en 3 ou 4 heures
6. Le Kem-Glo est lavable — on peut même le frotter à la brosse

Choix de 10 teintes... ainsi que le "blanc inaltérable".

Le KEM-GLO est un produit des fabricants du fameux Kem-Teco.



Lussier & Fils

862 PRINCIPALE Tél. 391 WATERLOO, Qué.

VOTRE AGENT KEM-GLO

Carnet social

Déplacements

M. et Mme Armand Boulay ainsi que M. Germain Poirier ont assisté, samedi dernier, au mariage Poirier-Nicohl, à St-Hyacinthe.

Le Dr et Mme R. Gauthier et leur fille Françoise, M. et Mme René Bastien, tous de Montréal, ont passé la fin-de-semaine chez le Dr et Mme Victor Gariépy.

Mme Odilon Leclerc est retournée à Québec après avoir

passé quelques jours chez Mme Léopold Larose.

Mmes Damien Jolin et J. Ling, de Montréal, ont passé quelques jours, les invités de Mme R. R. Bachand.

Le Dr et Mme Léopold Larose ont passé quelques jours à New-York, la semaine dernière.

Naissance

M. et Mme W. Aitken, de Waterloo, annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée Marie-Alice-Carol. Les parrain et marraine sont M. et Mme Emile Lacroix et la porteuze était Mme Claude Lussier.



Fête aux...

(Suite de la 1ière page)

dien, R. C. Scrivener, Bell Telephone Co., Oscar Houde et Louis Trudel, Shawinigan Water & Power, Philippe Hurteau, de Hurteau & Associés, conseillers en relations extérieures et autres. Chez les journalistes de la presse hebdomadaire, MM. Adrien Bégin, Lionel Bertrand, M.P.; Gérard Brady, Gérard Légaré, vice-présidents, le Dr J.-E. Gervais, L.-O. Perrier, H. Bernard, Albert Wallot, R. Douville, Aimé Gagné, C. Boisvert, abbé O. Genest, Ernest Gagné, directeurs de l'association, et Lucien Fontaine, de Val D'Or, P. P. Blais, de Montmagny, R.P. P. E. Breton, de La Survivance, Edmonton, et W. E. McCartney, de la C.W.N.A.

Votre ferme bénéficierait-elle d'un prêt pour l'amélioration des fermes?

Un bon outillage aide l'agriculteur à accroître sa production et à baisser son prix de revient. Des milliers d'agriculteurs au Canada installent aujourd'hui des machines, souvent à l'aide d'un prêt pour l'amélioration des fermes. Tracteurs, camions et moissonneuses combinées peuvent se financer au moyen de prêts de cette espèce. De même, aussi, l'amélioration des maisons de ferme et des bâtiments extérieurs, le défrichage du sol, l'achat des animaux et l'installation de l'électricité et d'un système de drainage.

Les prêts pour l'amélioration des fermes coûtent peu—cinq pour cent d'intérêt simple—et

le remboursement se fait par versements faciles d'après le revenu saisonnier.

Si vous croyez que votre ferme bénéficierait d'un prêt pour l'amélioration des fermes, pourquoi ne pas aller à la Banque de Montréal, à Waterloo, et avoir un entretien avec M. Frank Allan, le gérant? Celui-ci sera heureux d'avoir l'occasion de discuter, en toute discrétion, vos projets et vos besoins particuliers et de calculer comment un prêt pour l'amélioration des fermes et la B. de M. peuvent vous seconder dans le financement de votre ferme.

(ann.)

NOUVEL HORAIRE
(en vigueur le 30 avril 1950)
DIRECTION SUD

Tous les jours exc. le dimanche
No 254 8.53 a.m.
Tous les jours sam. et dim. exc.
No 252 4.04 p.m.
No 260 4.50 p.m.
Samedi seulement
No 264 2.00 p.m.
No 250 3.15 p.m.

DIRECTION NORD

Tous les jours exc. le dimanche
No 251 11.20 a.m.
Tous les jours sam. et dim. exc.
No 253 5.40 p.m.
Tous les jours, sam. et dim. exc. (de Sutton)
No 255 2.45 p.m.
Samedi seulement
No 261 1.58 p.m.
Samedi seulement
No 265 3.55 p.m.
(de Sutton)
Tous les trains circulent selon l'heure solaire.
N. DUROCHER, Agent.
Tél. : 211

Pacifique Canadien



Règlements sur le Crédit aux Consommateurs

A PARTIR DU 1er NOVEMBRE 1950, la vente à tempérament, au détail, de marchandises de consommation et les prêts pour l'achat de ces marchandises au détail feront l'objet d'une nouvelle réglementation découlant de la Loi sur le crédit aux consommateurs (Dispositions temporaires) adoptée par le Parlement.

Les Règlements s'appliquent à toute personne dont le commerce consiste à vendre des marchandises de consommation au détail à crédit ou à en financer l'achat par des prêts ou autrement.

Les conditions de paiement suivantes s'appliqueront aux ventes au détail effectuées à tempérament à compter du 1er novembre 1950:

	Premier versement minimum	Période maximum de remboursement
Véhicules-automobiles (i.e. automobiles à voyageur et motocyclettes).....	33 1/3%	18 mois
Toutes autres marchandises de consommation	20%	18 mois

Le premier versement ne doit en aucun cas être inférieur à \$5.00.

LES VERSEMENTS devront être exigibles régulièrement et en montants approximativement égaux, d'au moins \$5.00 par mois ou \$1.25 par semaine. Dans le cas des cultivateurs, des pêcheurs de métier et d'autres catégories de personnes dont le revenu est sujet à des variations saisonnières, le mode de remboursement pourra être modifié.

DES CONDITIONS SEMBLABLES S'APPLIQUENT AUX PRÊTS CONSENTIS par les banques et les compagnies de prêts pour l'achat, au détail, de marchandises de consommation.

DES DISPOSITIONS SPÉCIALES RÉGISSENT LES COMPTES À CRÉDIT RENOUVELABLE, comptes budgétaires permanents, comptes budgétaires courants et autres régimes de vente semblables comportant le paiement des achats par versements réguliers.

LES PRÉSENTS RÈGLEMENTS NE VISENT PAS DIRECTEMENT LES COMPTES COURANTS ORDINAIRES (charge accounts). Toutefois, des mesures seront prises, s'il y a lieu, en vue d'empêcher l'utilisation des comptes courants pour éluder les règlements applicables aux ventes à tempérament.

LES RÈGLEMENTS OBLIGENT LES VENDEURS, PRÊTEURS ET COMPAGNIES DE FINANCE à tenir, ouverts à l'inspection, des registres de leurs opérations et à fournir tous renseignements que leur demanderont les représentants accrédités du Gouvernement du Canada.

LES MARCHANDISES DE CONSOMMATION comprennent toutes les marchandises, sauf certaines exceptions. On trouvera la liste complète des exceptions dans les Règlements.

Les règlements NE S'APPLIQUENT PAS, notamment, aux ventes de propriétés immobilières, actions, obligations, titres, articles destinés à des usages professionnels ou commerciaux, autobus, camions, instruments et matériel employés exclusivement dans l'agriculture et la pêche, matériaux de construction.

Des sanctions sont prévues pour toute infraction aux présents règlements.

Le Ministre des Finances.

Douglas Coors

Pour la commodité du public, des exemplaires de la Loi sur le crédit aux consommateurs (Dispositions temporaires) et des Règlements sur le crédit aux consommateurs seront tenus à la disposition des intéressés aux succursales des banques à charte dans tout le Canada.

Toutes demandes de précisions concernant la Loi ou les Règlements ou d'autres exemplaires de ces documents devront être adressées à—

L'Administrateur du crédit aux consommateurs, 490, rue Sussex, Ottawa, (Ont.)

PETITES ANNONCES

PERSONNEL

Hommes, Femmes MAIGRES. Engraissez de 5 à 15 liv. et obtenez un regain de vitalité. Essayez les comprimés-toniques Ostrex. Double effet: chair neuve et saine; vigueur nouvelle. Nouveau format d'essai, seulement 60 c. Toutes pharmacies.

AGENTS

DEMANDES

JITO vous offre l'opportunité de réaliser de gros bénéfices en vendant à domicile 225 produits connus, garantis, thé, café. Assortiment complet de boîtes à cadeaux. Vos revenus sont basés sur votre seul travail. Deux spéciaux intéressants chaque mois. Bons territoires vacants. Demandez informations à Jito : 5130 St-Hubert, Montréal.

Les projets...

(Suite de la page 4)

Après son triomphe au concours des *Singing Stars of Tomorrow*, elle alla parfaire son éducation musicale à New-York, au Julliard School of Music, sous la direction de Mme Muriel Donahill.

En 1945, avec la troupe du Metropolitan Opera, elle interpréta à Montréal, les rôles de Micaela, et de Chérubin, respectivement dans *Carmen* et *Les Noces de Figaro*.

En mai dernier, Mlle Gagnier a chanté à Carnegie Hall avec l'Orchestre Philharmonique de New-York, sous la direction d'Antonii.

C'est avec un vif plaisir qu'elle a accepté de créer des oeuvres de compositeurs canadiens au programme de *Mosaïque canadienne*. Elle ne redoute qu'une chose, c'est que ces oeuvres ne soient pas suffisamment nombreuses.

Parmi ses projets de la nouvelle saison figure un engagement pour chanter dans six opéras au *Théâtre lyrique Molson*.

Opposons à l'agression armée l'union de nos forces aguerries



Servez le Canada en mer

La Marine canadienne se bat pour la liberté à l'étranger—pour protéger la liberté au pays

La Marine Royale Canadienne a besoin d'hommes tout de suite

La tâche de la Marine est importante pour nous tous, pour vous-même. Vous pouvez vous enrôler dès aujourd'hui.

La vie en mer vous formera. C'est une vraie vie d'homme qui requiert—et qui donne—une santé robuste. C'est essentiel si vous voulez satisfaire aux exigences de la Marine.

Le besoin est RÉEL—Le besoin est URGENT—AGISSEZ AUJOURD'HUI!

Faites-vous marin. Servez votre pays et votre famille.

Vous verrez du pays—et vous profiterez des nombreux avantages qu'offre la carrière navale.

Si vous avez de 17 à 29 ans—si vous avez une instruction de 8e année au moins—si vous êtes citoyen canadien ou sujet britannique: écrivez à l'Officier Recruteur, Quartier Général de la Marine, Ottawa; ou encore écrivez ou allez en personne à la division navale la plus près de chez vous.

IL Y A DES EMPLOIS MAINTENANT dans toutes les branches

Marine Royale Canadienne

BOZO—



Foxo Reardon